

Lean Wash Center® D1 Base

Kezelői kézikönyv

sorozatszám: DIB-01 00001



Cikkszám HU31053

Granuldisk mint gyártó fenntartja a termékek változtatási jogát.

Esetleges nyomdahibáért nem felel.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Tartalom

| | |
|--|----|
| GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | 5 |
| 1 Általános leírás és biztonság | 7 |
| 1.1 Megjegyzések és figyelmeztetések | 7 |
| 1.2 D1 Base műszaki adatok | 10 |
| 1.3 SIMpel – könnyű hozzáférés az információkhoz | 13 |
| 2 Használat | 17 |
| 2.1 Kezelőpanel | 17 |
| 2.2 Elindítás és kezelés | 18 |
| 2.3 A mosogatnivalók betöltése | 21 |
| 3 Napi tisztítás | 23 |
| 4 Hibaikonok és hibaelhárítás | 27 |
| 4.1 Hibaikonok a kijelzőn | 27 |
| 4.2 Hibaelhárítás | 28 |
| 5 Jegyzetek | 31 |



GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Eredeti

2006/42/EC irányelv, II. melléklet 1A

Gyártó (és adott esetben meghatalmazott képviselője):

Képviselő: Granuldisk
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Ezennel kijelenti a következőket

A gép típusa: Mosogatóberendezés vendéglá-
tóipari konyhák számára
A berendezés száma: Lean Wash Center® D1 Base

Megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményeinek.

Megfelel a következő EK irányelvek alkalmazandó követelményeinek:

2014/35/EU, LVD

2014/30/EU, EMC

A következő harmonizált szabványok alkalmazásával:

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

A következő egyéb szabványok és előírások alkalmazásával:

SS-EN 1717:2000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult:

Név: Staffan Stegmark
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Aláírás:

Hely és dátum: Malmö, 2023. 03. 01.

Aláírás:



Név: Mikael Samuelsson
Beosztás: Vezérigazgató

1 Általános leírás és biztonság

1.1 Megjegyzések és figyelmeztetések



MEGJEGYZÉS

Lean Wash Center® DI Base kereskedelmi konyhák mosogatási megoldása, amelyet edények, evőeszközök és poharak mosására terveztek.

Ennek a kézikönyvnek a tárgya a Lean Wash Center® DI Base berendezés megfelelő használata.

A Granuldisk azt ajánlja, hogy a kézikönyvet figyelmesen olvassa el, és ügyeljen a Lean Wash Center® DI Base berendezés megfelelő üzembe helyezésére és biztonságos használatára.

A berendezés teljes élettartama során gondoskodni kell arról, hogy a kézikönyv mindig rendelkezésre álljon.

A Granuldisk nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy sérülésekért.

A felhasználó nem végezhet semmilyen javítási vagy karbantartási munkát a mosogatógépen. A szervizelést és a karbantartást képzett és felhatalmazott személyzetnek kell elvégeznie.

A mosogatógéphez szükséges bármilyen segítséget csak felhatalmazott személyzet nyújthat.

Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon, ellenkező esetben a kiadott termékgarancia és a gyártó felelőssége érvényét veszti.

A gépet olyan kereskedelmi konyhákhoz tervezték, ahol a hőmérséklet minimum 5°C és maximum 35°C között van.

A mosó- és öblítőszernek a termékkel történő kezelésével és használatával kapcsolatban lásd a vegyianyag gyártójának útmutatóját. Használjon kiváló minőségű termékeket a legjobb mosogatási eredmény érdekében. A mosó- és öblítőszerrel kapcsolatban a szervizkönyvben is tájékozódjon.

A vegyszerek kezelésekor használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.

Eredeti használati útmutató

**FIGYELEM!**

A készülék használata során a következő alapvető szabályokat kell betartani:

- Soha ne használja a készüléket mezítláb.
- Ne nyúljon pusztá kézzel tisztítószeret tartalmazó vízbe. Ha véletlenül ez történik, azonnal alaposan mosson kezet folyó víz alatt.

**FIGYELEM!**

A Lean Wash Center® DI Base professzionális gép. Csak felnőttek és felhatalmazott személyek használhatják. Beszerelését és javítását kizárólag képzett technikus végezheti. A gyártó elhárít mindennemű felelősséget, amely a helytelen használatból, karbantartásból vagy javításból ered.

A Lean Wash Center® DI Base berendezést nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy olyanok, akik nem részesültek megfelelő képzésben vagy nincsenek megfelelő felügyelet alatt.

**FIGYELEM!**

A Lean Wash Center® DI Base berendezést csak és kizárólag emberi ételmaradékokkal szennyezett poharak, edények és főzőedények mosogatására tervezték.

Ne használja benzinnel vagy festékkel szennyezett tárgyak mosására. Ne mosson acél- vagy fémdarabokat, törékeny tárgyakat vagy olyan anyagból készült tárgyakat, amelyek nem bírják a mosási folyamatot. Ne használjon savas vagy lúgos maró hatású vegyszereket, oldószereket vagy klór alapú tisztítószereket.

**FIGYELEM!**

A berendezés forró vízzel üzemel. Fennáll a forrázás veszélye!

**ELECTRICAL**

Ne használjon vizet az elektromos részekben keletkezett tűz oltására.

**MEGJEGYZÉS**

A gép tisztításakor gondosan kövesse a 4., Napi tisztítás című fejezetben található utasításokat.

1.2 D1 Base műszaki adatok

Általános

| | |
|-----------------------------|---|
| Kivitel | Pult alatt elhelyezett mosogatógép Polipropilén edénymosó kosár – Polipropilén üvegárumosó kosár. |
| Külső méretek | Külső méretek Ma x Szé x Mé (nyitott ajtóval) 844 mm (+11 mm) x 600 mm x 633 mm (1072 mm) |
| Tömeg (üres / tele) | 54/74 kg (standard berendezés) |
| Tartály térfogata | 11 liter |
| Térköz | 400 mm |
| Öblítővíz mennyisége | 2,6 liter |
| Mosogatóvíz hőmérséklete*** | 60 °C |
| Öblítővíz hőmérséklete*** | 85 °C |
| Hangnyomásszint | < 56 dB(A) ISO 11203 |

PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS

| | |
|-----------------------------------|---|
| Mosogatási programok | 1 perc 30 mp (üvegáru) 2 perc (edények) 3 perc (evőeszközök) 8 perc (eszközök) |
| Kapacitás programonként | 18 lapostányér vagy 12 mélytányér Ø 240 mm – 25 pohár/bögre Ø 90 mm |
| Indítási idő (feltöltés és fűtés) | 11 perc 55 °C-os belépő vízhőmérséklet esetén |

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

| | |
|-----------------|--|
| Tápfeszültség** | 380 / 400 / 415 V / 3 fázis + nulla ~ / 50 Hz 230 V/3N~/50 Hz 230 V/1N~/50 Hz |
| Biztosíték | 10 A (400 V/3N~) 16 A (230 V/3N~) 25 A (230 V/1N~) |

| | |
|---------------------------------|----------|
| Frekvencia | 50 Hz |
| Maximális kimeneti teljesítmény | 5,1 kW |
| Edénymosó szivattyú | 0,55 kW |
| Öblítőszivattyú | 0,18 kW |
| Mosótartály fűtése* | 2 kW |
| Öblítőtartály fűtése* | 4,5 kW |
| A ház védettségi besorolása | IPX5**** |

VÍZCSATLAKOZÁS

| | |
|-------------------------|--|
| Vízkeménység/csatlakozó | Teljes keménység: < 4 °dH; 7 °fH, 70 PPM |
| | Bemeneti tömlő ¾"-os anyával – 1,5 m |
| | 200–500 kPa/2–5 bar |

SZELLŐZÉS ÉS LEFOLYÓ

| | |
|---|----------------------------|
| Szellőztetési követelmények | 500 m ³ /h |
| A helyiségbe kibocsátott hő (teljes/érzékelhető/látens) | 1,6 kW/0,7 kW/0,9 kW |
| Leeresztés | Lefolyótömlő Ø 28 mm – 1 m |
| Vízvezetési kapacitásigény | 50 l / perc |
| Lefolyóvíz hőmérséklete | 65 °C |
| Leeresztőszivattyú (opció) | 40 W |
| Leeresztő-szivattyú maximális emelési magassága | 800 mm |

MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐSZER

Folyékony öblítőszer-adagoló perisztaltikus szivattyúval a berendezésbe integrálva.



MEGJEGYZÉS

A DI Base Lean Wash Center® telepítését a nemzeti szabályozásoknak megfelelően kell elvégezni. A DI Base Lean Wash Center® egy 1,5 méter hosszú elektromos kábellel van szerelve, amelyet egy tápfeszültséget megszakító, jóváhagyott eszközhöz kell csatlakoztatni. A tápfeszültséget megszakító eszköz nem tartozéka a berendezésnek.

* Nincs egyidejűleg használatban.

** Az adott egység konkrét adatai a berendezés adattábláján vannak feltüntetve.

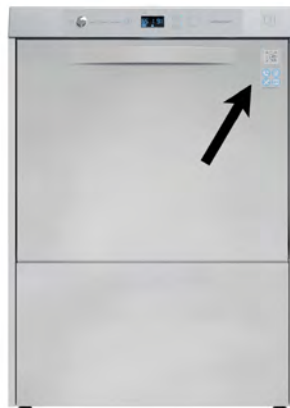
*** Gyári beállítások. A beállítások a helyi szabványoknak megfelelően módosíthatók.

**** Ne tisztítsa a gépet nagynyomású vízzel.

1.3 SIMpel – könnyű hozzáférés az információkhoz

Annak érdekében, hogy a kezelő könnyebben megtalálja az egységgel és annak használatával kapcsolatos információkat, van egy QR-kód a Lean Wash Center® D1 Base berendezésen.

A matrica az egység jobb felső sarkában található.



- 1 Olvassa be a matricán található QR-kódot.

Lásd: Fig. 1 QR-kód a matricán



Fig. 1 QR-kód a matricán

- 2 A QR-kód beolvasásakor a következő menübe lép.

(Vegye figyelembe, hogy a felhasználói felület a használt eszköztől függően változhat).

Lásd: Fig. 2 Menü

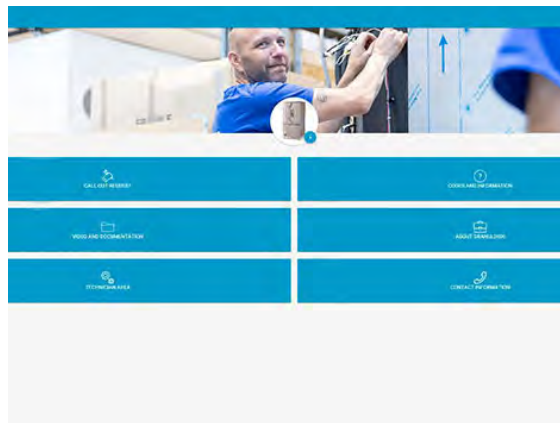
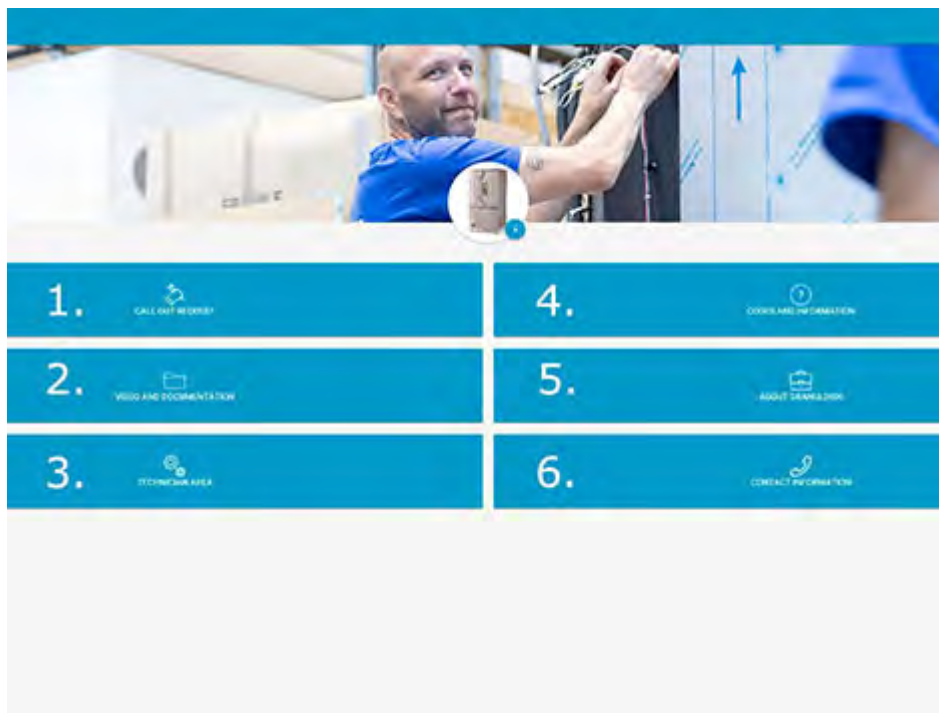


Fig. 2 Menü

- 3 Válassza ki a nyelvet a jobb felső sarokban. Az alapértelmezett nyelv az angol.

A különböző mezők ismertetése:



| | |
|--------------------------|--|
| 1. HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS | Szervizhívást kezdeményezhet a géphez |
| 2. VIDÉÓ ÉS DOKUMENTÁCIÓ | Felhasználói kézikönyvek és videók a tartozékokról/napi tisztításról |
| 3. SZERELŐI TERÜLET | Csak szerelőknek/szervizpartnereknek |
| 4. KÓDOK ÉS INFORMÁCIÓK | Hibakódok listája |

| | |
|--------------------|----------------------------------|
| 5. A GRANULDISKRŐL | Link a Granuldisk.com weboldalra |
| 6. ELÉRHETŐSÉGEK | A szervizpartner elérhetőségei |

2 Használat

2.1 Kezelőpanel



1. BE/KI
2. P – válasszon programot
3. CONFIRM – indítsa el a készüléket

2.2 Elindítás és kezelés

- 1 Helyezze be a túlfolyócsövet, amennyiben eltávolították a tartályból. Győződjön meg róla, hogy megfelelően van elhelyezve.
- 2 Kapcsolja be az elektromos főkapcsolót. A kijelző világít, és „OFF” módba vált.
- 3 A Lean Wash Center® D1 Base bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.



Fig. 3 Feltöltés vízzel

A kijelző világít, a Lean Wash Center® D1 Base elkezdi feltölteni vízzel, illetve a mosó- és öblítőtartály felmelegszik a megfelelő hőmérsékletre.

A töltési és melegítési idő kb. 11 perc 55 °C-os bemeneti víz hőmérséklet esetén.

A MEGERŐSÍTÉS gomb sárga a töltési és melegítési fázisban.

Lásd: Fig. 3 Feltöltés vízzel

- 4 A Lean Wash Center® D1 Base készen áll a működésre, ha a CONFIRM (megerősítés) gomb zöldre vált.



Fig. 4 Használatra kész

Lásd: Fig. 4 Használatra kész

- 5 A programválasztáshoz addig nyomja a P gombot, amíg a megfelelő program meg nem jelenik a kijelzőn.

- P1 Üvegáru – 1 perc 30 másodperc
- P2 Edények – 2 perc
- P3 Evőeszközök – 3 perc
- P4 Eszközök – 8 perc

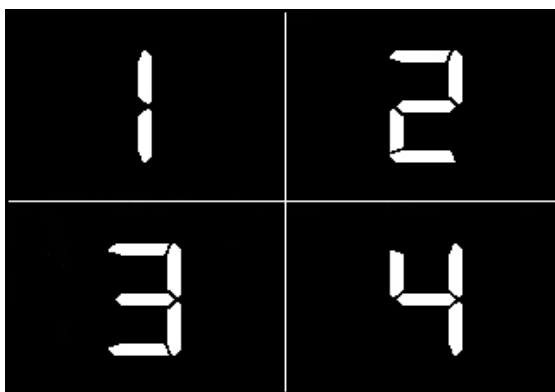


Fig. 5 Mosogatóprogramok

Lásd: Fig. 5

Mosogatóprogramok

- 6 Indítsa el a Lean Wash Center® D1 Base berendezést a CONFIRM gomb megnyomásával.

- 7 Amikor a készülék üzemel, a kijelzőn látható a program időtartamának visszaszámlálása. Ebben a fázisban a CONFIRM gomb kéken világít.

A mosási program akkor fejeződött be, amikor az END néhány másodpercig villog a kijelzőn, és a CONFIRM gomb ismét zöldre vált.



MEGJEGYZÉS

A tartály thermostatja mindaddig üzemel, amíg a mosogatótartály el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

A gép nem tud bekapcsolni. A CONFIRM gomb és a kiválasztott program villogni fog, várva a megfelelő hőmérsékletet.



MEGJEGYZÉS

Ha az öblítési ciklus alatt nem sikerül elérni a megfelelő hőmérsékletet, aktiválódik az öblítőtartályban a thermostat.

A visszaszámlálás leáll, és az öblítési hőmérséklet kijelzője villogni kezd. A kijelzőn megjelenik a thermostat ikon.

A megfelelő hőmérséklet elérésekor a program és a visszaszámlálás folytatódik.



Fig. 6 Thermostat, öblítőtartály



MEGJEGYZÉS

Ha az egységet 20 percig nem használják (ezt az időt a technikusok menüből lehet beprogramozni), gazdaságos üzemmódba lép, és alacsonyabb hőmérsékletet tart az energiatakarékosság érdekében. Az üzemmódból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot.



Fig. 7 ECO (gazdaságos) üzemmód

2.3 A mosogatnivalók betöltése

Edénykosár lapos vagy mélytányérokhoz (28148)

Kapacitás: 18 lapos vagy 12 mélytányér \varnothing 240 mm

Lásd: Fig. 8 *Edénykosár*

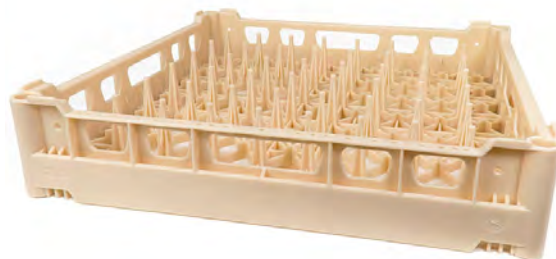


Fig. 8 Edénykosár

Üvegárkosár poharakhoz és bögrékhez (28149)

Kapacitás: 25 pohár/bögre \varnothing 90 mm

Lásd: Fig. 9 *Üvegárkosár*



Fig. 9 Üvegárkosár

3 Napi tisztítás

- 1 Nyomja meg az ON/OFF gombot a Lean Wash Center® D1 Base kiürítéséhez.

Leeresztőszivattyú nélküli modell esetében: távolítsa el a túlfolyócsövet.

Lásd: Fig. 10 *Távolítsa el a túlfolyócsövet*

Leeresztőszivattyúval szerelt modellek esetében: a berendezés automatikusan elkezd leereszteni.



Fig. 10 *Távolítsa el a túlfolyócsövet*

- 2 Vegye ki a tartályrácsot (A), és vegye ki a szűrőt (B).

Lásd: Fig. 11 *A tartályrács és a szűrő eltávolítása*

A leeresztőszivattyús modellnél a szűrő másképp néz ki.

Lásd: Fig. 12 *Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében*



Fig. 11 *A tartályrács és a szűrő eltávolítása*



Fig. 12 *Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében*

- 3 Vegye ki a tartály alján lévő szűrőt

Lásd: Fig. 13 *Távolítsa el a szűrőt*

A leeresztőszivattyús modellnél a szűrő másképp néz ki.

Lásd: Fig. 14 *Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében*



Fig. 13 *Távolítsa el a szűrőt*



Fig. 14 *Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében*

- 4 Alaposan tisztítsa meg és öblítse át a szűrőket.

- 5 Helyezze vissza a szűrőket.

- 6 Csavarja le az anyát, és távolítsa el a felső és alsó mosó- és öblítőkarokat. Alaposan tisztítsa meg és öblítse ki a tartályt.

Tisztítás után tegye vissza őket.

Lásd: Fig. 15 *Mossa ki és öblítse át a karokat*



Fig. 15 *Mossa ki és öblítse át a karokat*

- 7 A Lean Wash Center® DI Base most már készen áll a következő napra.
- 8 Hagyja nyitva az ajtót, hogy a levegő keringhessen.



MEGJEGYZÉS

Ne hagyja bekapcsolva a Lean Wash Center® DI Base berendezést, ha hosszabb ideig nem használja, vagy ha a kezelő nem tudja közvetlenül felügyelni.





MEGJEGYZÉS

Ha a Lean Wash Center® DI Base berendezést hosszabb ideig nem használja, ki kell üríteni a mosó- és öblítőszer-adagolót, hogy elkerülje a kikristályosodást és a szivattyú károsodását. Távolítsa el a feltöltőcsöveket a mosó- és öblítőszer-tartályokról, és áztassa be őket egy tiszta vízzel megtöltött edényben. Futtasson le néhány mosási ciklust, és teljesen ürítse ki a gépet. A befejezéshez kapcsolja ki a fő ki/be kapcsolót, és zárja el a vízcsatlakozó csapot.

4 Hibaikonok és hibaelhárítás

4.1 Hibaikonok a kijelzőn

| HIBAICONOK | JELENTÉS | MEGOLDÁS |
|---|--|---|
|  | A mosó- és öblítőtartály töltése sikertelen volt, időtúllépés miatt. | <p>A start gomb megnyomása visszaállítja az időt, így újratezdeheti a töltést.</p> <p>Ellenőrizze a hálózati vízcsatlakozást.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a túlfolyócső a helyén van-e (leeresztőszi-vattyú nélküli modellek esetében).</p> <p>Ha a probléma a ki-és bekapcsolás után is fennáll, hívjon műszaki segítséget.</p> |
|  | A mosó- vagy öblítőtartály hőmérséklet-érzékelőjének rendelkezési vagy törési. | Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívjon műszaki segítséget. |

4.2 Hibaelhárítás

| PROBLÉMA | LEHETSÉGES OK | LEHETSÉGES MEGOLDÁS |
|--|--|---|
| A hálózati tápellátási jelzőfény nem kapcsol be. | A hálózati tápellátás nincs csatlakoztatva. | Ellenőrizze az elektromos hálózati csatlakozást. |
| A mosási ciklus nem indul el. | A gép még nincs feltöltve. A berendezés még nem érte el a megfelelő hőmérsékletet. | Várjon, amíg a MEGERŐSÍTÉS gomb zöldre vált. |
| Rossz mosási eredmény. | A szórókarok eltömődtek, vagy a vízkő akadályozza őket. Nem elegendő vagy nem megfelelő a mosószer vagy az öblítőszer. A tányérok/poharak nem megfelelően vannak elhelyezve. Túl alacsony a mosási hőmérséklet. A beállított ciklus nem megfelelő. | Szerelje szét és tisztítsa meg a szórókarokat. Ellenőrizze a mosószer/öblítőszer típusát és koncentrációját. Rendezze el helyesen a tányérokát/poharakat. Ellenőrizze a hőmérsékletet – ha túl alacsony, hívjon műszaki segítséget. Válasszon hosszabb programot. |
| Elégtelen öblítés. | A fúvókák eltömődtek, vagy a vízkő akadályozza őket. | Szerelje szét, és tisztítsa meg a fúvókákat. |

| | | |
|---------------------------------------|---|--|
| A poharak és az evőeszközök foltosak. | Az öblítőszer nem megfelelő, vagy nincs megfelelően adagolva. 4 °dH feletti vízke-ménység vagy ma-gas oldott sótartalom. | Ellenőrizze az öblítő-szer-tartályt és azt, hogy az megfelelő-e a hálózati víz típusá-hoz. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsola-tot a vegyszer szállítójával. |
| Víz a tartályban lee-resztés után. | A lefolyócső nincs megfelelően elhelyez-ve, vagy részben eltömődött. | Ellenőrizze, hogy a cső és a mosogatógép le-folyója nincs-e eltö-mődve, és hogy a lefolyó nincs-e túl magasan elhelyezve. A legnagyobb ma-gasság 800 mm. Ellenőrizze a szitákat a gépben. |

5 Jegyzetek
